叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小黄王洛(little Yellow Wang-lo) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小黄王洛(Little Yellow Wang-lo)

第1/1页

[ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪəriːz] , “ [ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .

This book was originally published as part of the series , “ The Dumpy Books for Children .

这 书 曾是 起初 已发布 作为 部分 的 这 系列 , “ 这 矮胖 图书 为了 孩子们 .

本书最初是“儿童矮胖书”系列丛书的一部分。

” ['ʌðə(r)] ['taɪtlz] [ɪn'kluːd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmbəʊ] .

” Other titles include Little White Barbara and Little Black Sambo .

” 其他 标题 包括 小的 白色的 芭芭拉 和 小的 黑色的 桑博 .

其他作品包括《小白芭芭拉》和《小黑桑博》。

[ðə; ði] ['græfɪk] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sepəreɪtə(r)] [ɪz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [dɪ'zaɪn] .

The graphic used as a separator is taken from the cover design .

这 形象的 用过的 作为 一个 分隔符 是 已采取 从 这 覆盖 设计 .

用作分隔符的图形取自封面设计。

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks]

THE DUMPY BOOKS

这 矮胖 图书

矮胖书

[fɔː(r); fə(r)] CHILDREN26 .

FOR CHILDREN26 .

为了 CHILDREN26 .

适用于儿童26。

['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ]

Little Yellow Wang - lo

小的 黄色的 王 - 洛

小黄王洛

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]

The Dumpy Books for Children

这 矮胖 图书 为了 孩子们

儿童矮胖子系列丛书

[klɒθ] , ['rɔɪəl] 32mo , [wʌn] / [sɪks] EACH1 .

CLOTH , ROYAL 32mo , 1 / 6 EACH1 .

布 , 皇家 32mo , 1 / 6 EACH1 .

布料，皇家 32 个月，每件 1/6。

[ðə; ði] - . [ˌtuː'tuː] .

The Flamp . 2 .

这 - . 2 .

灯.2。

['mɪsɪz] . ['tɜːrnərz] ['kɔːʃənəri] ['stɔːriz] . [θriː] .

Mrs . Turner's Cautionary Stories . 3 .

太太 . 特纳的 警告 故事 . 3 .

特纳夫人警示故事.3.

[ðə; ði] [bæd] ['fæməli] . [fɔːr] .

The Bad Family . 4 .

这 坏的 家庭 . 4 .

坏家庭.4.

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmbəʊ] . [faɪv] .
The Story of Little Black Sambo . 5 .
这 故事 的 小的 黑色的 桑博 . 5 .

小黑桑博的故事.5.

[ðə; ði] ['baʊntɪf(ə)l] ['leɪdi] . [sɪks] .
The Bountiful Lady . 6 .
这 丰富 女士 . 6 .

慷慨的女士.6.

[ə; eɪ] [kæt] [bʊk] . ['sɛvən] .
A Cat Book . 7 .
一个 猫 书 . 7 .

猫咪绘本.7.

[ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [bʊk] . [eit] .
A Flower Book . 8 .
一个 花 书 . 8 .

花卉图鉴.8.

[ðə; ði] [pɪŋk] [naɪt] . [naɪn] .
The Pink Knight . 9 .
这 粉色的 骑士 . 9 .

粉红骑士.9.

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [klaʊn] . - .
The Little Clown . 10 .
这 小的 小丑 . - .

小丑.10.

[ə; eɪ] [hɔːs] [bʊk] . - .
A Horse Book . 11 .
一个 马 书 . - .

《马之书》第11章

['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] : [æn; ən] ['ælfəbet] . - .
Little People : An Alphabet . 12 .
小的 人们 : 一个 字母 . - .

小小人：字母表。12.

[ə; eɪ] [dɒg] [bʊk] . - .
A Dog Book . 13 .
一个 狗 书 . - .

一本关于狗的书。13.

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['sæmjʊəl] [ænd; ənd] ['sɛˌliːnə] . - .
The Adventures Of Samuel and Selina . 14 .
这 冒险 的 塞缪尔 和 塞琳娜 . - .

塞缪尔和塞琳娜的冒险故事。14.

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [lɒst] . - .
The Little Girl Lost . 15 .
这 小的 女孩 丢失的 . - .

走失的小女孩.15.

['dɔliz] . - .
Dollies . 16 .
娃娃 . - .

娃娃.16.

[ðə; ði] [bæd] ['mɪsɪz] . ['dʒɪndʒə(r)] . - .
The Bad Mrs . Ginger . 17 .
这 坏的 太太 . 姜 . - .

坏姜太太。17.

['piːtə(r)]['paɪpərz] ['præktɪkl] ['prɪnsəp(ə)lz] . - .
Peter Piper's Practical Principles . 18 .
彼得 吹笛人的 实际的 原则 . - .

彼得·派博的实用原则。18.

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑːb(ə)rə] . - .
Little White Barbara . 19 .
小的 白色的 芭芭拉 . - .

小白芭芭拉.19.

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['dʌmpi] [bʊk] . - .
The Japanese Dumpy Book . 20 .
这 日本人 矮胖 书 . - .

日本矮胖子书.20。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wʊdn] [hɔːs] . - .
Towlocks and His Wooden Horse . 21 .
- 和 他的 木制的 马 . - .

托洛克斯和他的木马。21.

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] . - .
The Three Little Foxes . 22 .
这 三 小的 狐狸 . - .

三只小狐狸。22.

[ðə; ði][əʊld][mænz][bæg] . - .
The Old Man's Bag . 23 .
这 老的 男人的 包 . - .

老人的包。23.

[ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz] . - .
The Three Goblins . 24 .
这 三 哥布林 . - .

三个小妖精。24.

['dʌmpi] ['prɒvɜːbz] . - .
Dumpy Proverbs . 25 .
矮胖 箴言 . - .

矮胖谚语.25.

[mɔː(r)] ['dɔliz] . - .
More Dollies . 26 .
更多的 娃娃 . - .

更多娃娃。26.

['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] . - .
Little Yellow Wang - lo . 27 .
小的 黄色的 王 - 洛 . - .

小黄王洛.27.

[pleɪn][dʒeɪn] . - .
Plain Jane . 28 .
清楚的 简 . - .

平凡的简.28.

[ðə; ði] ['sʊti] [mæn] . - .
The Sooty Man . 29 .
这 煤烟 男人 . - .

煤灰人.29.

['fɪʃi] - ['wɪŋk(ə)l] .
Fishy - Winkle .
腥 - 温克尔 .

小鱼螺。

[ə; eɪ] [klɒθ] [keɪs] [tuː; tə] [kən'teɪn] [twelv] ['vɒljuːmz] [kæn; kən] [biː; bi] [hæd; həd] , [praɪs] 2s .
A Cloth Case to contain Twelve Volumes can be had , price 2s .
一个 布 案件 到 包含 十二 卷 能 是 有 , 价格 2s .

可购买一个装十二卷书的布盒，售价 2 先令。

[net] ; [ɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [twelv] ['vɒljuːmz] [ɪn] [keɪs] , [praɪs] £1 [net] .
net ; or the First Twelve Volumes in Case , price £1 net .
网 ; 或者 这 第一的 十二 卷 在 案件 , 价格 £1 网 .

净价；或盒装前十二卷，净价 1 英镑。

['lʌndən] : [grɑːnt] ['rɪtʃədz] ,
London : GRANT RICHARDS ,
伦敦 : 授予 理查兹 ,

伦敦：格兰特·理查兹

- , ['lestə(r)] [skweə(r)] .
48 , Leicester Square .
- , 莱斯特 正方形 .

莱斯特广场 48 号。

['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ]
Little Yellow Wang - lo
小的 黄色的 王 - 洛

小黄王洛

[baɪ]
By
经过

经过

[em] . [siː] . [bel]
M . C . Bell
M . C . 钟

MC Bell

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[ɪn] ['kʌləs]
IN COLOURS
在 颜色

色彩缤纷

['lʌndən] :
London :
伦敦 :

伦敦：

[grɑːnt] RICHARDS19036
GRANT RICHARDS19036
授予 RICHARDS19036

格兰特·理查兹19036

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] .
Once upon a time there was a little boy called Little Yellow Wang - lo .
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 小的 男生 称为 小的 黄色的 王 - 洛 .

从前有一个小男孩，名叫小黄王洛。

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][ə; eɪ][bəʊt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mʊrd] [ɪn][ə; eɪ]['rɪvə(r)][nɪə(r)][ə; eɪ] [taʊn] .
He lived with his father in a boat which was moored in a river near a town .
他 居住地 和 他的 父亲 在 一个 船 哪个 曾是 系泊 在 一个 河 靠近 一个 镇 .

他和父亲住在一条停泊在城镇附近河流中的船上。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][ˌef 'əʊ] - [pɑː] (['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ]['ɔːlweɪz] [kɔːld] [hɪm] [pɑː]) .
His name was Fo - Pa (little Yellow Wang - lo always called him Pa) .
他的 姓名 曾是 福 - 宾夕法尼亚州 (小的 黄色的 王 - 洛 总是 称为 他 宾夕法尼亚州) .

他的名字叫佛爸（小黄王洛总是叫他爸）。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʌk] ['mɜːtʃənt] [ænd; ənd][hæd; həd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [dʌks] — [waɪt] [dʌks] , [blæk] [dʌks] ,
He was a duck merchant and had hundreds of ducks — white ducks , black ducks ,
他 曾是 一个 鸭子 商人 和 有 数百 的 鸭子 — 白色的 鸭子 , 黑色的 鸭子 ,

他是个鸭子商人，养了数百只鸭子——白鸭、黑鸭，

[braʊn] [dʌks] , [bɪg] [dʌks] , ['lɪt(ə)l]['beɪbi] [dʌks] , [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [dʌks] — [dʌks] [ðæt] [sed] [kwæk] ,
brown ducks , big ducks , little baby ducks , and middle - sized ducks — ducks that said quack ,
棕色的 鸭子 , 大的 鸭子 , 小的 婴儿 鸭子 , 和 中间 - 尺寸 鸭子 — 鸭子 那 说 嘎嘎 ,

棕色的鸭子、大鸭子、小鸭子和中等大小的鸭子——都会嘎嘎叫的鸭子们

['dreɪks] [ðæt] [sed] , [ænd; ənd] ['dʌklɪŋ] [ðæt] [sed] . -
drakes that said quork , and ducklings that said queek . 10
龙 那 说 奎克 , 和 小鸭 那 说 吱吱 . -

雄鸭会发出“quork”的声音，小鸭会发出“queek”的声音。10

['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ][hæd; həd][tuː; tə][get][ʌp] ['veri] ['ɜːli] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] [dʌks] [kləʊz] [raʊnd] [ðə; ði] ['haʊsbəʊt] ,
Little Yellow Wang - lo had to get up very early every morning to call the ducks close round the houseboat ,
小的 黄色的 王 - 洛 有 到 得到 向上 非常 早期的 每一个 早晨 到 称呼 这 鸭子 关闭 圆形的 这 船屋 ,

小黄王洛每天早上都要很早起床，把鸭子叫到船屋附近去。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] ;
and then he used to feed them ;
和 然后 他 用过的 到 喂养 他们 ;

然后他就喂它们吃东西；

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ðeə(r)] ['brekfəst] [ðeɪ] [ɔːl][swæm] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] ,
when they had eaten their breakfasts they all swam away down the river to look for little fishes ,
什么时候 他们 有 吃 他们的 早餐 他们 全部 游泳 离开 向下 这 河 到 看 为了 小的 鱼 ,

他们吃完早餐后，都游到河下游去找小鱼了。

[frɒgz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
frogs and other things ,
青蛙 和 其他 事物 ,

青蛙和其他东西，

[ænd; ənd]['əʊnli] [keɪm] [bæk] [æt; ət] [naɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə][hæv; həv]['sʌpə(r)][ænd; ənd]
and only came back at night when it was time to have supper and
和 仅有的 来了 后退 在 夜晚 什么时候 它 曾是 时间 到 有 晚餐 和
[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] . -
to go to bed . 15
到 去 到 床 . -

只有晚上该吃晚饭睡觉的时候才会回来。15

[wʌn] [hɒt] [deɪ] [ˌef 'əʊ] - [pɑː] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [fæt]['lɪt(ə)l][mæn] ,
One hot day Fo - Pa , who was a very fat little man ,
一 热的 天 福 - 宾夕法尼亚州 , WHO 曾是 一个 非常 胖的 小的 男人 ,

在一个炎热的日子里，胖乎乎的小个子男人福帕，

[kɔːld] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ][ænd; ənd][təʊld][hɪm][tuː; tə][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] ['sʌndeɪ] [kləʊðz] ,
called little Yellow Wang - lo and told him to put on his Sunday clothes ,
称为 小的 黄色的 王 - 洛 和 讲述 他 到 放 在 他的 星期日 衣服 ,

叫来小黄王洛，让他穿上星期天的衣服。

[teɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bəʊt] [ænd; ənd] [rəʊ] [tuː; tə][lænd][ænd; ənd] [sel] [ðə; ði] [dʌks] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ;
take the little boat and row to land and sell the ducks in the market ;
拿 这 小的 船 和 排 到 土地 和 卖 这 鸭子 在 这 市场 ;

乘小船划到岸边，到市场上去卖鸭子；

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][pɪg][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][biː; bi] ['rəʊstɪd] [fɔː(r); fə(r)]
then he was to buy a pig and bring it back to be roasted for
然后 他 曾是 到 买 一个 猪 和 带来 它 后退 到 是 烤 为了
['dɪnə(r)] . -
dinner . 18
晚餐 . -

然后他要去买一头猪，带回来烤着吃。18

['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [loʊz] [aɪz] [ʃɒn] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][ɒn][lænd] ,
Little Yellow Wang - lo's eyes shone with excitement at the idea of going on land ,
小的 黄色的 王 - lo 的 眼睛 闪耀 和 激动 在 这 主意 的 去 在 土地 ,

小黄王洛一想到要上陆地，眼睛就闪闪发光，兴奋不已。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['wɔːtəd] [æt; ət][ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv] [rəʊst] [pɔːk] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .
and his mouth watered at the prospect of roast pork for dinner .
和 他的 嘴 浇水 在 这 前景 的 烤 猪肉 为了 晚餐 .

一想到晚餐能吃到烤猪肉，他就垂涎欲滴。

[səʊ][hiː; hi] ['hʌrid] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][best] [kəʊt] , [hæt][ænd; ənd] ['ʃuːz] , [ænd; ənd] , ['dʒʌmpɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði]
So he hurried into his best coat , hat and shoes , and , jumping into the
所以 他 慌忙 进入 他的 最好的 外套 , 帽子 和 鞋 , 和 , 跳 进入 这
[bəʊt] ,
boat ,
船 ,

于是他匆匆穿上最好的外套、帽子和鞋子，然后跳上船。

[rəud] ['kwɪkli] [tuː; tə][lænd] .
rowed quickly to land .
划船 迅速地 到 土地 .

快速划船靠岸。

[hiː; hi] [suːn] [səʊld][ɔːl][hɪz; ɪz][fæt] [dʌks] [ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkɪt] . -
He soon sold all his fat ducks in one corner of the market . 23
他 很快 卖 全部 他的 胖的 鸭子 在 一 角落 的 这 市场 . -

他很快就在市场的一个角落里把所有的肥鸭都卖光了。23

[səʊ] [ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['kɔːnə(r)] [weə(r)] [ðə; ði][pɪgz][wɜː(r); wə(r)][səʊld] ,
So then he went to another corner where the pigs were sold ,
所以 然后 他 去 到 其他 角落 在哪里 这 猪 是 卖 ,

于是他又去了另一个卖猪的街角。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sevrəl] [pɪgz] — [blæk] [pɪgz] , [waɪt] [pɪgz] , [red] [pɪgz] ,
and after looking at several pigs — black pigs , white pigs , red pigs ,
和 后 寻找 在 一些 猪 — 黑色的 猪 , 白色的 猪 , 红色的 猪 ,

在观察了几头猪——黑猪、白猪、红猪之后，

[ænd; ənd] ['spɒtɪd] [pɪgz] — [hiː; hi] [tʃəʊz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] [pɪg] [ðæt] [hæd; həd] [waɪt] [fiːt] ;
and spotted pigs — he chose a little black pig that had white feet ;
和 斑 猪 — 他 选择 一个 小的 黑色的 猪 那 有 白色的 脚 ;

还有花斑猪——他选择了一头四肢是白色的小黑猪；

[hiː; hi][taɪd][ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ɪts][legz][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] . -
he tied a string to one of its legs and started off for home . 26
他 系 一个 细绳 到 一 的 它是 腿 和 开始 离开 为了 家 . -

他把绳子系在它的一条腿上，然后开始往家走。26

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][hæd; həd][ə; eɪ] [wɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
But the little pig had a will of his own ,
但 这 小的 猪 有 一个 将要 的 他的 自己的 ,

但是这只小猪有自己的想法，

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][gəʊ][ðə; ði] [wei] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] ['wɒntɪd] .
and would not go the way little Yellow Wang - lo wanted .
和 会 不是 去 这 方式 小的 黄色的 王 - 洛 通缉 .

但他并没有按照小黄王洛想要的方式去做。

[səʊ]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ][gɒt][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði][pɪg] ,
So little Yellow Wang - lo got a stick and beat the pig ,
所以 小的 黄色的 王 - 洛 得到 一个 戳 和 打 这 猪 ,

于是小黄王洛拿了根棍子打猪。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪg][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ænd; ənd] [pʊl] [æt; ət][ðə; ði] [strɪŋ] ,
and the pig began to pull and pull at the string ,
和 这 猪 开始 到 拉 和 拉 在 这 细绳 ,

于是，猪开始使劲拉扯绳子。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)]['lɪt(ə)l] [wæŋ] - [ləʊ] [biːt] [hɪm][ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [skwiːl] [ænd; ənd][ðə; ði]
and the more little Wang - lo beat him the more he squealed and the
和 这 更多的 小的 王 - 洛 打 他 这 更多的 他 尖叫 和 这
[fɑːstə(r)][hiː; hi][ræn] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] ,
faster he ran right through the town ,
快点 他 跑 正确的 通过 这 镇 ,

小王洛越打他，他叫得越厉害，跑得也越快，径直穿过了镇子。

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] . -
away from the river out into the country . 31
离开 从 这 河 出去 进入 这 国家 . -

远离河流，进入乡村。31

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wɒz; wəz][nɒt] [juːst] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [suːn] [gɒt] ['veri]
The poor little boy was not used to running , and he soon got very
这 贫穷的 小的 男生 曾是 不是 用过的 到 跑步 , 和 他 很快 得到 非常
['taɪəd][ænd; ənd][hɒt] ;
tired and hot ;
疲劳的 和 热的 ;

这个可怜的小男孩不习惯跑步，很快就感到非常疲惫和炎热；

[bʌt; bət][ɒn] ['pɪgiː] [ræn] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] [trɪpt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [stəʊn] ,
but on piggie ran , and at last little Yellow Wang - lo tripped over a stone ,
但 在 小猪 跑 , 和 在 最后的 小的 黄色的 王 - 洛 绊倒了 超过 一个 石头 ,

但小猪继续跑，最后小黄王洛被石头绊倒了。

[ðə; ði] [strɪŋ] [brəʊk] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [fel] .
the string broke , and down he fell .
这 细绳 打破 , 和 向下 他 跌倒 .

绳子断了，他摔了下来。

['getɪŋ] [ʌp] ['kwɪkli] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ['nɒkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪt] ,
Getting up quickly , he saw the little pig knocking at a little gate ,
获得 向上 迅速地 , 他 锯 这 小的 猪 敲门 在 一个 小的 门 ,

他猛地起身，看见小猪正在敲小门。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] :
and he heard it say :
和 他 听到 它 说 :

他听到它说：

“ [let] [ˌem 'iː][ɪn] , ['mʌðə(r)] ; [let] [ˌem 'iː][ɪn] . ” -
“ Let me in , mother ; let me in . ” 34
“ 让 我 在 , 母亲 ; 让 我 在 . ” -

“让我进去，妈妈；让我进去。”34

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] : “ [huz] [ðeə(r)] ?
And a voice said : “ Who's there ?
和 一个 嗓音 说 : “ 谁是 那里 ?

一个声音说：“谁在那里？”

” [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ['ɑːnsə(r)d] : “ [ɪts] ['lɪt(ə)l] [wiː] - [wiː] [kʌm] [həʊm] [ə'gen] .
” And the little pig answered : “ It's little Wee - wee come home again .
” 和 这 小的 猪 回答 : “ 它是 小的 威 - 哇 来 家 再次 .

小猪回答说：“我是小威威，我又回家了。”

” [bʌt; bət][ðə; ði]['mʌðə(r)] [sed] : “ [haʊ] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɪt(ə)l] [wiː] - [wiː] ?
” But the mother said : “ How am I to know it is little Wee - wee ?
” 但 这 母亲 说 : “ 如何 是 我 到 知道 它 是 小的 威 - 哇 ?

但母亲说：“我怎么知道那是小威威呢？”

[ai] [wɪl] ['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kræk] ,
I will open the gate a little crack ,
我 将要 打开 这 门 一个 小的 裂缝 ,

我会把大门打开一条小缝。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [waɪt] [fiːt] . ” -
and you must show me if you have white feet . ” 39
和 你 必须 展示 我 如果 你 有 白色的 脚 . ” -

你必须让我看看你的脚是不是白的。”39

[səʊ][ðə; ði]['mʌðə(r)][pɪg]['əʊpənd][ðə; ði] [geɪt] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [wei] ,
So the mother pig opened the gate a very little way ,
所以 这 母亲 猪 打开 这 门 一个 非常 小的 方式 ,

于是，母猪把栅栏门打开了一条小缝。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wiː] - [wiːz] [waɪt] [fiːt] [ʃiː; ʃi][let][hɪm][ɪn] ; [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] ,
and when she saw Wee - wee's white feet she let him in ; and little Yellow Wang - lo ,
和 什么时候 她 锯 威 - 尿尿 白色的 脚 她 让 他 在 ; 和 小的 黄色的 王 - 洛 ,

她一看到小威的白脚丫，就让他进来了；小黄王洛，

[huː] [wɒz; wəz] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] , [slɪpt] [ɪn] ['ɔːlsəʊ] ,
who was close behind , slipped in also ,
WHO 曾是 关闭 在后面 , 滑倒了 在 还 ,

紧随其后的那个人也溜了进来，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd][nɒt][deə(r)][tuː; tə][gəʊ][həʊm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][pɪg][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑː.ðərz]['dɪnə(r)]
for he did not dare to go home without the pig for his father's dinner
为了 他 做过 不是 敢 到 去 家 没有 这 猪 为了 他的 父亲的 晚餐
.
:
.

因为他不敢空手回家，没给父亲带去晚餐的猪。

[wen] [hiː; hi][gɒt][ˌɪn'saɪd][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg][fæt][əʊld]['mʌðə(r)][pɪg][ænd; ənd]['sev(ə)n]['lɪt(ə)l]
When he got inside he found a very big fat old mother pig and seven little
什么时候 他 得到 里面 他 成立 一个 非常 大的 胖的 老的 母亲 猪 和 七 小的
[blæk] ,
black ,
黑色的 ，

他进去后发现一头又大又肥的老母猪和七只小黑猪。

[waɪt] , [red] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['pɪgləts] . -
white , red and black and white piglets . 42
白色的 ，红色的 和 黑色的 和 白色的 仔猪 . -

白色、红色、黑白相间的小猪。42

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [æt; ət] [kætʃ] - [huː] - [kæn; kən] ,
They were playing at Catch - who - can ,
他们 是 玩耍 在 抓住 - WHO - 能 ，

他们当时在玩捉迷藏游戏，

[səʊ]['lɪt(ə)l] [wiː] - [wiː] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
so little Wee - wee and little Yellow Wang - lo joined in the game until they
所以 小的 威 - 哇 和 小的 黄色的 王 - 洛 加入 在 这 游戏 直到 他们
[wɜː(r); wə(r)] [splæʃt] [ɔːl]['əʊvə(r)][frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] ,
were splashed all over from head to foot ,
是 溅起 全部 超过 从 头 到 脚 ，

于是小维维和小黄旺洛也加入了游戏，直到他们从头到脚都沾满了水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tɔːn] ['lɪt(ə)l] [wæŋ] - [loʊz] ['sʌndeɪ] [kəʊt] [ɔːl][tuː; tə][rægz][ænd; ənd] ['trɒdn]
and they had torn little Wang - lo's Sunday coat all to rags and trodden
和 他们 有 撕裂 小的 王 - lo 的 星期日 外套 全部 到 破布 和 践踏
[hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] ['ʃuːz] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] . -
his hat and shoes into the mud . 47
他的 帽子 和 鞋 进入 这 泥 . -

他们把小王洛的星期天外套撕成了破布，还把他的帽子和鞋子踩进了泥里。47

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bed] - [taɪm] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn]
When it was bed - time all the little pigs went into a little house which stood in
什么时候 它 曾是 床 - 时间 全部 这 小的 猪 去 进入 一个 小的 房子 哪个 站立 在
[ðə; ði] [jɑːd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] ,
the yard and went to sleep ,
这 院子 和 去 到 睡觉 ，

到了睡觉时间，所有的小猪都走进院子里的小房子里睡觉了。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][slɪp] [aʊt] [ænd; ənd][gəʊ] [həʊm] ,
but little Yellow Wang - lo wanted to slip out and go home ,
但 小的 黄色的 王 - 洛 通缉 到 滑 出去 和 去 家 ，

但小黄王洛却想偷偷溜回家。

[səʊ][hiː; hi]['əʊnli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
so he only pretended to be asleep .
所以 他 仅有的 假装 到 是 睡着了 .

所以他只是假装睡着了。

[suːn] [hiː; hi] [hɜːd] [laʊd] [snɔːz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðə; ði]['mʌðə(r)][pɪg][mʌst; məst][biː; bi] [ə'sliːp] ,
Soon he heard loud snores , and he knew the mother pig must be asleep ,
很快 他 听到 大声 打鼾 ， 和 他 知道 这 母亲 猪 必须 是 睡着了 ，

很快他就听到响亮的鼾声，他知道母猪一定睡着了。

[səʊ][hiː; hi] [krept] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,
so he crept to the door ,
所以 他 悄悄地爬 到 这 门 ，

于是他蹑手蹑脚地走到门口。

[bʌt; bət] [faʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] [ðə; ði]['mʌðə(r)][pɪg] [kwaɪt] [blɒkt] [ʌp] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] . -
but found to his dismay the mother pig quite blocked up the doorway . 50
但 成立 到 他的 沮丧 这 母亲 猪 相当 已屏蔽 向上 这 门口 . -

但令他沮丧的是，他发现母猪把门口堵得严严实实的。50

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [səʊ][hiː; hi] [krɔːl] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd][ʌp]
He was determined to escape , so he crawled up her back and up
他 曾是 决定 到 逃脱 ， 所以 他 爬行 向上 她 后退 和 向上
[ðə; ði][dɔː(r)][pəʊst] ,
the door post ,
这 门 邮政 ，

他决心要逃走，于是顺着她的背爬上去，又顺着门柱爬了上去。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] [hiː; hi] [nɒkt] [ɒf] [ə; eɪ] [taɪl] [ænd; ənd] [skwiːzd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði]
and reaching the roof he knocked off a tile and squeezed out through the
和 到达 这 屋顶 他 敲门 离开 一个 瓦 和 挤压 出去 通过 这
['lɪt(ə)l] [həʊl] [ɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] . -
little hole on to the roof . 55
小的 洞 在 到 这 屋顶 . -

他爬到屋顶，敲下一块瓦片，从瓦片上的小洞里挤了出去。55

[æz; əz][hiː; hi][sæt] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [daʊn] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['iːg(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [swuːp]
As he sat wondering how to get down an enormous eagle suddenly swooped
作为 他 卫星 好奇 如何 到 得到 向下 一个 巨大的 鹰 突然 俯冲
[daʊn] ,
down ,
向下 ，

他正坐在那里琢磨着怎么下去，突然一只巨大的老鹰俯冲下来。

[ænd; ənd] ['kætʃɪŋ] [ʌp]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ][ɪn][ɪts] [klɔːz] [ˌaɪ 'tiː][rəʊz] [ʌp] , [ʌp] ,
and catching up little Yellow Wang - lo in its claws it rose up , up ,
和 捕捉 向上 小的 黄色的 王 - 洛 在 它是 爪子 它 玫瑰 向上 ， 向上 ，

它用爪子抓住了小黄王洛，然后向上飞去，向上飞去。

[ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] . -
up into the air and flew away . 58
向上 进入 这 空气 和 飞翔 离开 . -

飞向天空，然后飞走了。58

[waɪl] [ðə; ði]['iːg(ə)l][wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm]
While the eagle was flying high up in the air across the river on his way home
尽管 这 鹰 曾是 飞行 高的 向上 在 这 空气 穿过 这 河 在 他的 方式 家
[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [let]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ][fɔːl] [daʊn] ,
he suddenly let little Yellow Wang - lo fall down ,
他 突然 让 小的 黄色的 王 - 洛 落下 向下 ，

老鹰飞越河流回家的路上，突然让小黄王洛掉了下来。

[daʊn] , [daʊn] . -
down , down . 62
向下 ， 向下 . -

下降，下降。62

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [wɪð] [ə; eɪ] [trə'mendəs] “ [splæʃ] ” !
And he fell with a tremendous “ Splash ” !
和 他 跌倒 和 一个 巨大的 “ 溅 ” !

他“扑通”一声摔倒了！

['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][dʒʌst][nɪə(r)][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['haʊsbəʊt] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]
into the river just near his father's houseboat , and as he had no
进入 这 河 只是 靠近 他的 父亲的 船屋 , 和 作为 他 有 不
[kləʊðz] ,
clothes ,
衣服 ,

他跳进河里，就在他父亲的船屋附近，而且他身上没有衣服。

[nɔː(r)] ['ʃuːz] , [nɔː(r)][hæt][hiː; hi] ['kwɪkli] [swæm][həʊm] .
nor shoes , nor hat he quickly swam home .
也不 鞋 , 也不 帽子 他 迅速地 游泳 家 .

他既没穿鞋也没戴帽子，便迅速游回了家。

[wen] [krɒs] [əʊld][ˌef 'əʊ] - [pɑː] , [huː] [wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] [baɪ] [naʊ] [ænd; ənd] ['veri] ['taɪəd]
When cross old Fo - Pa , who was very hungry by now and very tired
什么时候 叉 老的 福 - 宾夕法尼亚州 , WHO 曾是 非常 饥饿的 经过 现在 和 非常 疲劳的
[ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] ,
of waiting ,
的 等待 ,

当老佛爷此时又饿又等，疲惫不堪时，

[sɔː] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['sʌndeɪ] [kəʊt] , [hæt][ænd; ənd] ['ʃuːz] , [nəʊ]
saw little Yellow Wang - lo returning without his Sunday coat , hat and shoes , no
锯 小的 黄色的 王 - 洛 返回 没有 他的 星期日 外套 , 帽子 和 鞋 , 不
[pɪg][ænd; ənd][nəʊ] ['mʌni] ,
pig and no money ,
猪 和 不 钱 ,

看见小黄王洛回来了，没穿星期天的外套，没戴帽子，没穿鞋子，没带猪，也没带钱。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [θɪk] [stɪk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] [hɪm] ,
he took a thick stick and began to beat him ,
他 采取 一个 厚的 戳 和 开始 到 打 他 ,

他拿起一根粗棍子开始殴打他，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [də'rektli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['deɪlaɪt] [hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][lænd]
and told him directly it was daylight he must go back to land
和 讲述 他 直接地 它 曾是 日光 他 必须 去 后退 到 土地
[ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [pɪg] . -
and bring back the little black pig . 66
和 带来 后退 这 小的 黑色的 猪 . -

然后直接告诉他天亮了，他必须返回陆地，把那只小黑猪带回来。66

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]
Early the next morning little Yellow Wang - lo started off to find the home of
早期的 这 下一个 早晨 小的 黄色的 王 - 洛 开始 离开 到 寻找 这 家 的
[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] [pɪg] .
the little black Pig .
这 小的 黑色的 猪 .

第二天一大早，小黄王洛就出发去找小黑猪的家了。

[hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [nɒkt] [ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə][biː; bi] [let] [ɪn] ;
He soon found the gate , and knocked and asked to be let in ;
他 很快 成立 这 门 , 和 敲门 和 问 到 是 让 在 ;

他很快找到了大门，敲了敲门，请求放他进去；

[bʌt; bət][ðə; ði]['mʌðə(r)][pɪg] [sed] “ [nəʊ] , ” [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['æŋgri] [vɔɪs] .
but the mother pig said “ No , ” in a very angry voice .
但 这 母亲 猪 说 “ 不 , ” 在 一个 非常 生气的 嗓音 .

但是母猪用非常生气的声音说：“不。”

[ðen] [hiː; hi] [begd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][tuː; tə][hɪm] ;
Then he begged one of the little pigs to come out to him ;
然后 他 乞求 一 的 这 小的 猪 到 来 出去 到 他 ;

然后他恳求其中一只小猪出来见他；

[bʌt; bət][ðə; ði]['mʌðə(r)][pɪg] ['ʃaʊtɪd] “ [nəʊ] .
but the mother pig shouted “ NO .
但 这 母亲 猪 喊叫 “ 不 .

但是母猪大喊“不”。

” [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['mʌðə(r)][pɪg] [rɔːd]
” At last he insisted , and this time the mother pig roared
” 在 最后的 他 坚持 , 和 这 时间 这 母亲 猪 咆哮

“最后他坚持不懈，这一次母猪咆哮起来。”

“ [nəʊ] ! ” -
“ NO ! ” 71
“ 不 ! ” -

“不！”71

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [wæŋ] - [ləʊ][wɒz; wəz][nɒt][ə'freɪd] , [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst] [bɜːn] [daʊn] [ðeə(r)] [haʊs] ,
But little Wang - lo was not afraid , and said he would just burn down their house ,
但 小的 王 - 洛 曾是 不是 害怕的 , 和 说 他 会 只是 烧伤 向下 他们的 房子 ,

但小王洛并不害怕，他说他要把他们的房子烧掉。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][pɪg][həʊm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
for he had promised to take a pig home to his father ,
为了 他 有 承诺 到 拿 一个 猪 家 到 他的 父亲 ,

因为他答应过要带一头猪回家给他父亲。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] ['rəʊstɪd] .
and if he could not take it alive he would take it ready roasted .
和 如果 他 可以 不是 拿 它 活 他 会 拿 它 准备好 烤 .

如果不能活捉它，他就把烤熟的也带走。

[səʊ]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] ['gæðəd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][hɒt] ['kræklɪŋ] ['faɪə(r)] . -
So little Yellow Wang - lo gathered a lot of sticks and made a hot crackling fire . 74
所以 小的 黄色的 王 - 洛 聚集 一个 很多 的 棍子 和 制成 一个 热的 噼啪作响 火 . -

于是小黄望洛收集了很多树枝，生起了一堆噼啪作响的篝火。74

[wen] [ðə; ði]['mʌðə(r)][pɪg][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['pɪgləts] [sɔː] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [wæŋ] - [ləʊ][tuː; tə][pʊt] [aʊt][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
When the mother pig and all the little piglets saw the smoke and flames they cried out to little Wang - lo to put out the fire ,
什么时候 这 母亲 猪 和 全部 这 小的 仔猪 锯 这 抽烟 和 火焰 他们 哭 出去 到 小的 王 - 洛 到 放 出去 这 火 ,

猪妈妈和所有的小猪仔看到浓烟烈火，就大声呼喊小王洛去灭火。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sɒri] [ænd; ənd] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [sʌm; səm] ['veri]
as they were very sorry and would come out and tell him some very
作为 他们 是 非常 对不起 和 会 来 出去 和 告诉 他 一些 非常
[gʊd] [njuːz] .
good news .
好的 消息 .

因为他们非常抱歉，他们会出来告诉他一些非常好的消息。

['siːɪŋ] [haʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
Seeing how angry he was ,
看到 如何 生气的 他 曾是 ,

看到他如此生气，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɒn] [ðeə(r)] [niːz] [ænd; ənd] [sed] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [speə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ðeɪ] [wʊd]
they all fell on their knees and said if he would spare their lives they would
他们 全部 跌倒 在 他们的 膝盖 和 说 如果 他 会 空闲的 他们的 生活 他们 会
[ʃəʊ] [hɪm] [weə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['gəʊldən] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['berid] . -
show him where a lot of golden money was buried . 79
展示 他 在哪里 一个 很多 的 金的 钱 曾是 埋葬 . -

他们都跪了下来，说如果他饶他们一命，他们就带他去发现埋藏着一大笔金子。79

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fiːld] [kləʊz] [baɪ] ,
They led the way to a field close by ,
他们 引领 这 方式 到 一个 场地 关闭 经过 ,

他们带头来到附近的一片田地里，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grʌb] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [triː] ,
and the seven little pigs began to grub in the ground under a tree ,
和 这 七 小的 猪 开始 到 幼虫 在 这 地面 在下面 一个 树 ,

于是，七只小猪开始在树下的土里刨土。

[ænd; ənd] [suːn] [ʌn'kʌvəd] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] ['gəʊldən] [kɔɪnz] . -
and soon uncovered a heap of shining golden coins . 82
和 很快 裸露 一个 堆 的 灼灼 金的 硬币 . -

很快，他们就发现了一堆闪闪发光的金币。82

[naʊ] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [p'ɒkɪts] [ænd; ənd] [nəʊ] [bæg] ,
Now little Yellow Wang - lo had no pockets and no bag ,
现在 小的 黄色的 王 - 洛 有 不 口袋 和 不 包 ,

小黄王洛既没有口袋也没有书包，

[səʊ] [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['kæri] [ə'weɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] ?
so how could he carry away some of the money ?
所以 如何 可以 他 携带 离开 一些 的 这 钱 ?

那么他怎么能把一部分钱带走呢?

[ðə; ði] [waɪz] [əʊld] ['mʌðə(r)] [pɪg] [sed] : “ [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɜːt] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
The wise old mother pig said : “ Take off your shirt , little boy ,
这 明智的 老的 母亲 猪 说 : “ 拿 离开 你的 衬衫 , 小的 男生 ,

睿智的老猪妈妈说：“小男孩，把你的衬衫脱掉。”

[ænd; ənd] [taɪ] [ʌp] [ðə; ði] [sliːvz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
and tie up the sleeves and make a bag of it .
和 领带 向上 这 袖子 和 制作 一个 包 的 它 .

然后把袖子扎起来，做成一个袋子。

” [hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] , ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [pɪgz] , [hiː; hi] [ræn] [ɒf] [həʊm] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz]
” He quickly did this , and , thanking the pigs , he ran off home as fast as
” 他 迅速地 做过 这 , 和 , 谢谢 这 猪 , 他 跑 离开 家 作为 快速地 作为
[hiː; hi] [kʊd; kəd] ,
he could ,
他 可以 ,

他迅速照做了，谢过猪之后，便飞快地跑回家了。

['stɒpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][naɪs]['lɪt(ə)l][fæt][pɪg][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
stopping at the market on the way to buy a nice little fat pig for his
停止 在 这 市场 在 这 方式 到 买 一个 好的 小的 胖的 猪 为了 他的
['fɑː.ðərz] ['dɪnə(r)] . -
father's dinner . 87
父亲的 晚餐 . -

途中在集市上停下来，给他父亲买了一头肥美的小猪做晚餐。87

[wen] [ˌef 'əʊ] - [pɑː] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ][hæd; həd]
When Fo - Pa saw what a lot of money little Yellow Wang - lo had
什么时候 福 - 宾夕法尼亚州 锯 什么 一个 很多 的 钱 小的 黄色的 王 - 洛 有
[brɔːt] [bæk] ,
brought back ,
带来 后退 ,

佛爸看到小黄王洛带回来那么多钱，

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ,
and what a good dinner he was going to have ,
和 什么 一个 好的 晚餐 他 曾是 去 到 有 ,

他即将享用一顿丰盛的晚餐。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][wʌns][hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
he was so pleased that for once he was quite kind to the little boy
他 曾是 所以 高兴 那 为了 一次 他 曾是 相当 种类 到 这 小的 男生
.
:
.

他非常高兴，破天荒地对小男孩很友善。

[bʌt; bət] , ['griːdi] [əʊld][mæn] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [mɔː(r)][gəʊld] ,
But , greedy old man , he thought he would like more gold ,
但 , 贪婪的 老的 男人 , 他 想法 他 会 喜欢 更多的 金子 ,

但是，这个贪婪的老头，他想要更多的黄金。

[səʊ] [ðæt] [naɪt] [wen] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ][wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sæk]
so that night when little Yellow Wang - lo was fast asleep he took a large sack
所以 那 夜晚 什么时候 小的 黄色的 王 - 洛 曾是 快速地 睡着了 他 采取 一个 大的 解雇
[ænd; ənd] [krept] ['kwaɪətli] [ə'weɪ] [tuː; tə] the90
and crept quietly away to the90
和 悄悄地爬 悄悄 离开 到 the90

那天晚上，趁着小黄王洛睡着的时候，他拿了一个大麻袋，悄悄地溜到了90号。

[lænd][ænd; ənd] [fɪld] [hɪz; ɪz] [sæk] [səʊ] [fʊl] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [lɪft][ˌaɪ 'tiː] .
land and filled his sack so full he could hardly lift it .
土地 和 已填 他的 解雇 所以 满的 他 可以 几乎 举起 它 .

登陆后，他把袋子装得满满的，几乎提不动了。

[wen] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][gɒt][ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp]
When at last he got it on his back he tripped and fell into the deep
什么时候 在 最后的 他 得到 它 在 他的 后退 他 绊倒了 和 跌倒 进入 这 深的
[həʊl][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ,
hole he had made ,
洞 他 有 制成 ,

当他终于把它背在背上时，却绊了一跤，掉进了他自己挖的深坑里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sæk] [fel] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [fɪld] [ʌp][ðə; ði][həʊl] ,
and the sack fell on the top of him and completely filled up the hole ,
和 这 解雇 跌倒 在 这 顶部 的 他 和 完全地 已填 向上 这 洞 ,

麻袋落在他身上，完全填满了那个洞。

[səʊ][hiː; hi]['nevə(r)][gɒt] [aʊt] [ə'gen] . -
so he never got out again . 95
所以 他 绝不 得到 出去 再次 . -

所以他再也没能出去。95

['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [wæŋ] - [ləʊ][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ɪn][ðə; ði] ['haʊsbəʊt] ,
Little Yellow Wang - lo lived on in the houseboat ,
小的 黄色的 王 - 洛 居住地 在 在 这 船屋 ,

小黄王洛继续住在船屋里。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [hiː; hi]['nevə(r)] [kɪld] [ɔː(r)][səʊld]['eni][mɔː(r)] [dʌks] ,
but as he had plenty of money he never killed or sold any more ducks ,
但 作为 他 有 很多 的 钱 他 绝不 被杀 或者 卖 任何 更多的 鸭子 ,

但他因为很有钱，所以再也没有杀过或卖过鸭子。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][pɪgz][hæd; həd] [biːn] [sʌtʃ] [gʊd] [frendz] [tuː; tə][hɪm][hiː; hi]['nevə(r)][et; eɪt] [rəʊst] [pɔːk] [ə'gen] ,
and as the pigs had been such good friends to him he never ate Roast Pork again ,
和 作为 这 猪 有 到过 这样的 好的 朋友们 到 他 他 绝不 吃 烤 猪肉 再次 ,

由于猪对他来说是很好的朋友，他之后再也没有吃过烤猪肉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm] [smɑːt] [njuː] [kləʊðz] .
but he bought some smart new clothes .
但 他 买 一些 聪明的 新的 衣服 .

但他买了一些很时髦的新衣服。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神